

La famille des CA 51 est composée des modèles CA 551D et CA 511PD où le CA 511D est le rouleau à haut rendement pour le compactage des pierres de grosses tailles, mais est tout aussi efficace sur tous les autres matériaux, granuleux ou cohésifs.

La machine typique pour les matériaux cohésifs est le CA 511 PD. Il peut aussi avec avantage être utilisé pour le compactage de pierres désagrégées. Cylindres interchangeable, lisses/pieds dameurs et vice versa, lui confèrent un encore plus large éventail du champ d'application.

C'est la version de base du CA 511/551 qui est décrite dans cette instruction de conduite. Pour de plus amples informations sur les accessoires, se référer aux instructions spéciales.

CONDUITE

CA 511/551

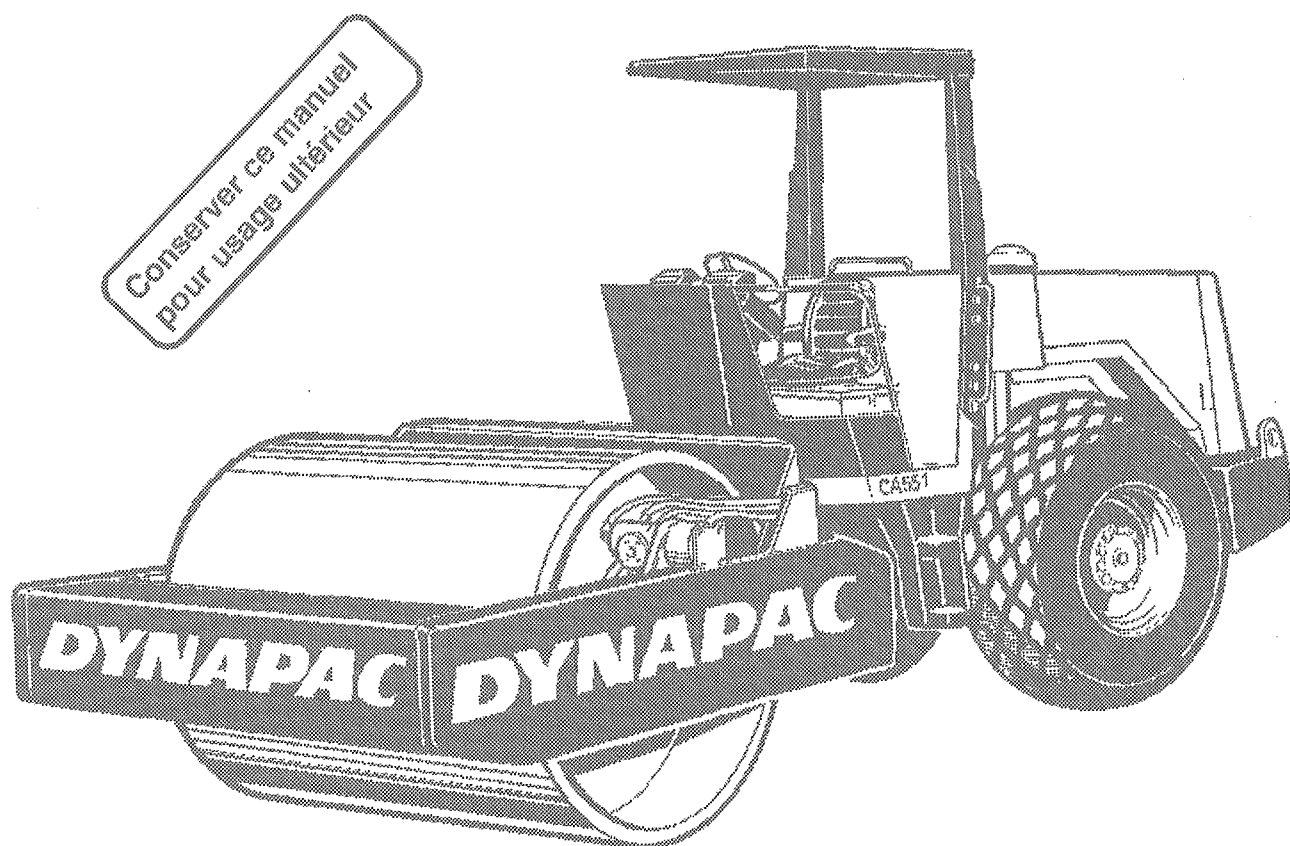
ROULEAU VIBRANT

O511FR2, 961230

Moteur Diesel:
Deutz BF6L 913

Instructions de conduite
valables à partir du

CA 511: PIN (S/N) *61410001*
CA 551: PIN (S/N) *61410026*



SVEDALA

DYNAPAC
Svedala Compaction Equipment AB

Droit de modifications réservé

Box 504, SE-371 23 KARLSKRONA, Suède
Tél.: +46 455 627 00
Télécopieur: +46 455 627 30
Télex: 43041 dynkar s

SOMMAIRE

	Page
Instructions de sécurité	3
Auto-collants de sécurité, emplacement et description ...	4
Machine et plaques d'identification moteur	6
Instruments et organe de manoeuvre	7
Instruments et organe de manoeuvre	
—Description des fonctions	8-11
Avant le démarrage	12-13
Démarrage	14
Conduite	15
Vibration/conduite	16
Sécurité de conduite	16
Freinage	17
Freinage d'urgence	17
Arrêt	17
Stationnement	18
Instructions de levage	19
Remorquage	20-21
Transport	22
Système électrique	23
Instructions de conduite — Résumé	24

SYMBOLES D'AVERTISSEMENT



Consignes de sécurité - Sécurité personnelle.



Attention particulière - Dommages à la machine ou aux pièces.

MANUEL DE SÉCURITÉ



Tout opérateur du rouleau doit lire attentivement le manuel de sécurité qui accompagne la machine. Toujours suivre les directives de sécurité et conserver le manuel sur le machine.

GÉNÉRALITÉS

Ce manuel contient les directions pour l'emploi du rouleau. Pour l'entretien et la maintenance, voir le manuel "Entretien".



En cas de démarrage et de conduite à froid, l'huile hydraulique étant froide, la distance de freinage est plus longue que quand l'huile est à sa température normale.

CONSIGNES DE SECURITE (Lire également le manuel de sécurité).



1. Avant de mettre le rouleau en marche, l'opérateur doit avoir lu et assimilé le contenu du manuel du conducteur.
2. Les instructions concernant l'entretien de la machine doivent être suivies avec soin.
3. Seuls des conducteurs formés ou ayant l'expérience nécessaire des rouleaux seront admis à les conduire. Ne jamais prendre de passagers sur le rouleau.
4. Ne pas utiliser de rouleau nécessitant réglage et/ou réparation.
5. Ne monter et descendre du rouleau qu'à l'arrêt; utiliser les marche-pieds, poignées et garde-fous prévus à cet effet.
6. Le système de protection ROPS (Roll Over Protective Structures) est toujours recommandé quand on conduit sur un sol instable.
7. Conduire lentement dans les virages. Respecter les vitesses recommandées.
8. Ne pas conduire en travers des pentes, ne conduire qu'en montée ou en descente.
9. En conduisant près de bords ou de trous, s'assurer que la moitié au moins du cylindre est soutenue par un sol préalablement compacté.
10. S'assurer que la voie est libre, sans obstacles au sol ou en l'air.
11. Rouler avec précaution sur un terrain accidenté.
12. Utiliser l'équipement de sécurité existant. Ne pas oublier la ceinture de sécurité (incluse dans ROPS)
13. Tenir le rouleau propre: éviter souillures et graisses sur la plate-forme. Maintenir toutes les plaques et autocollants dans un parfait état de propreté et de lisibilité.
14. Mesures de sécurité avant le plein de carburant :
 - Arrêter le moteur
 - Ne pas fumer
 - Eviter les flammes nues
 - Court-circuiter le pistolet de remplissage contre le bâti afin d'éviter la formation d'étincelles.
15. Avant les travaux de réparation et de service:
 - caler cylindre/roues au sol et la lame de niveau
 - bloquer l'articulation (si nécessaire)
16. Si, sur les machines dépourvues de cabine, le niveau sonore excède 85 dB(A):
 - il est recommandé de porter une protection des oreilles.
17. N'apporter aucun changement ou modification sur le rouleau pouvant affecter la sécurité. Toute modification devra être autorisée par écrit par Svedala Dynapac.
18. Ne pas se servir du rouleau avant que la température de service de l'huile hydraulique ait été atteinte. La distance de freinage augmente quand l'huile est froide. Voir les consignes de démarrage dans le manuel du conducteur.

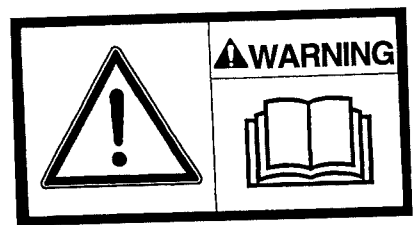
AUTO-COLLANTS DE SÉCURITÉ, EMPLACEMENT ET DESCRIPTION



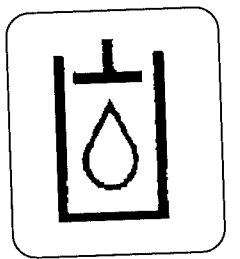
Surface chaude, risque de brûlure. Ne pas toucher.



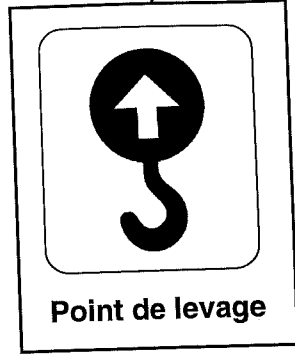
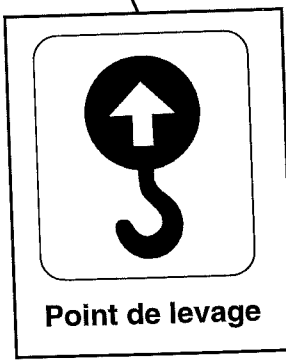
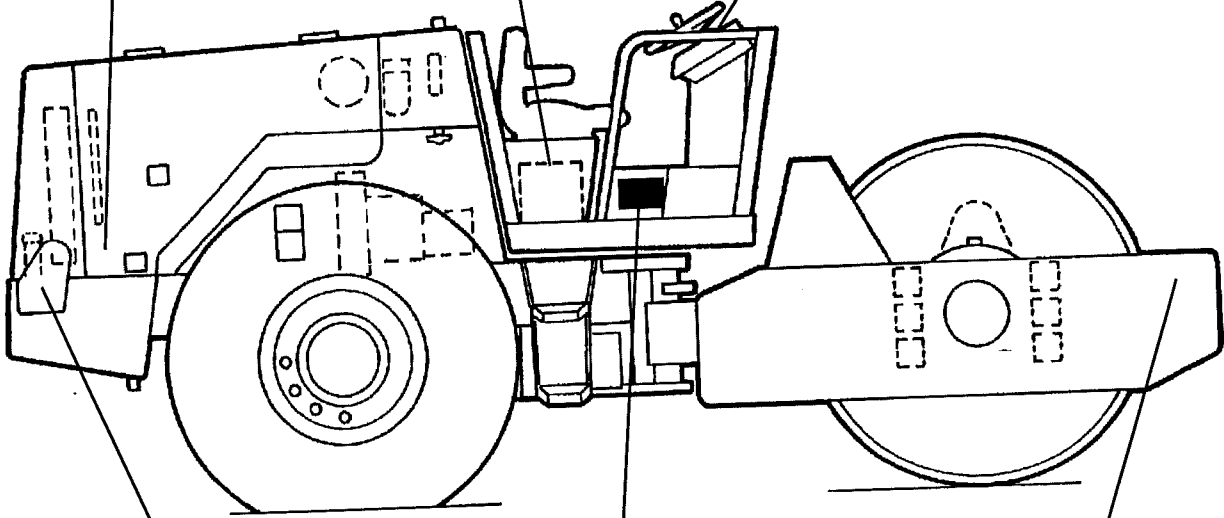
Pièces moteur rotatives. Tenir les mains à l'écart de la zone à risque.



Rappel à l'opérateur de lire, avant toute utilisation, le manuel d'instructions relatives à la sécurité, à la conduite et à l'entretien de la machine.



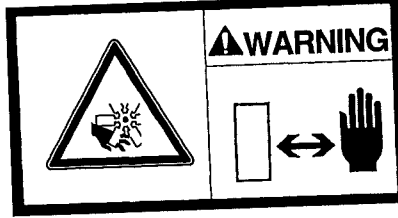
Huile hydraulique



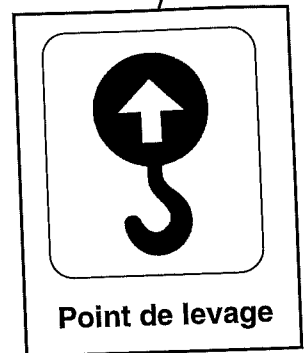
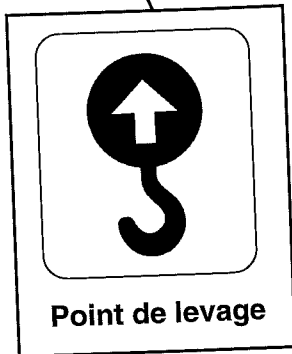
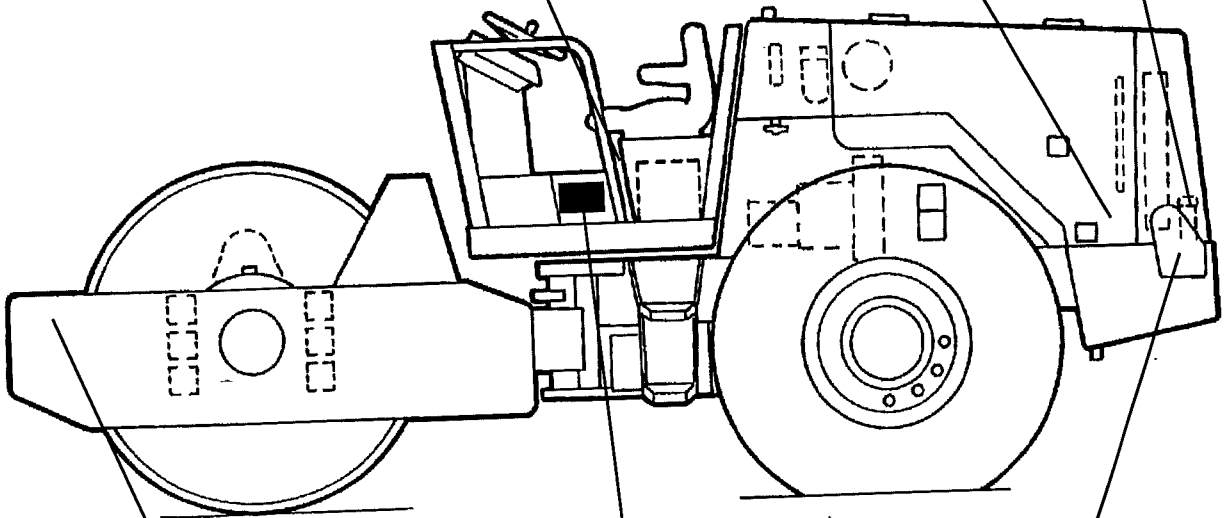
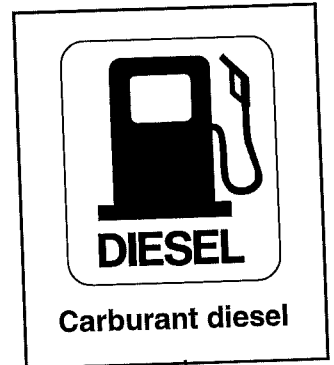
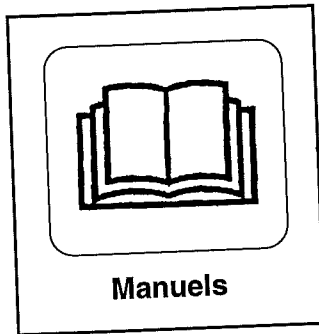
AUTO-COLLANTS DE SÉCURITÉ, EMPLACEMENT ET DESCRIPTION



Surface chaude, risque de brûlure. Ne pas toucher.



Pièces moteur rotatives. Tenir les mains à l'écart de la zone à risque.



MACHINE ET PLAQUE D'IDENTIFICATION MOTEUR

Plaque de machine

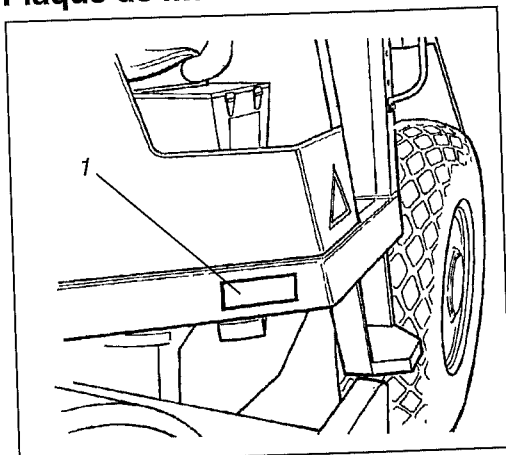


Fig 1. Marchepied gauche
1. Type de machine

La plaque d'identification (1) est fixée sur le bord avant de la plateforme du conducteur. On y lit le nom et l'adresse du fabricant, le type de machine, le "Numéro d'identification de pièce" PIN (numéro de série), le poids utile, la puissance du moteur et l'année de fabrication.

Lors de la commande de pièces, toujours indiquer le numéro de série du rouleau.

Numéro de série du châssis

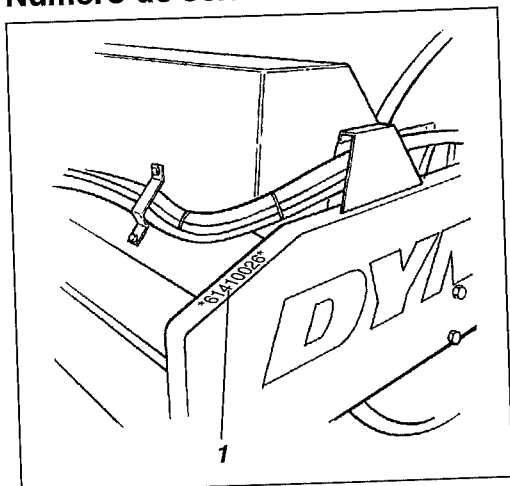


Fig 2. Châssis avant
1. Numéro de série

Le numéro de série de la machine est gravé sur le bord droit du châssis avant. Ce numéro est le même que le numéro de série PIN de la plaque d'identité machine.

Plaque d'identification du moteur

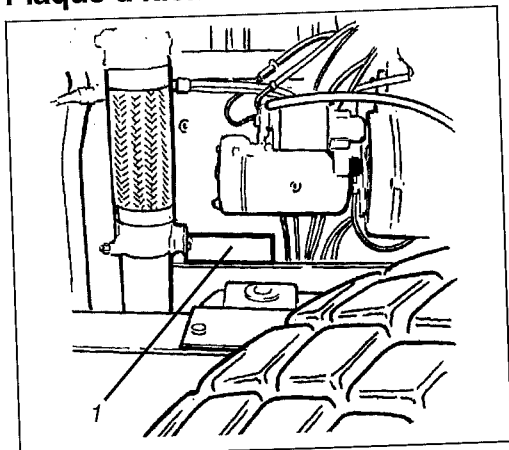


Fig 3. Moteur
1. Plaque d'identification

La plaque d'identification du moteur (1) est fixée au carter de vilebrequin sous le démarreur. On y lit le type de moteur, le numéro de série et la spécifications du moteur. Toujours indiquer ces références en commandant des pièces de rechange. Voir aussi le manuel du moteur.

DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT

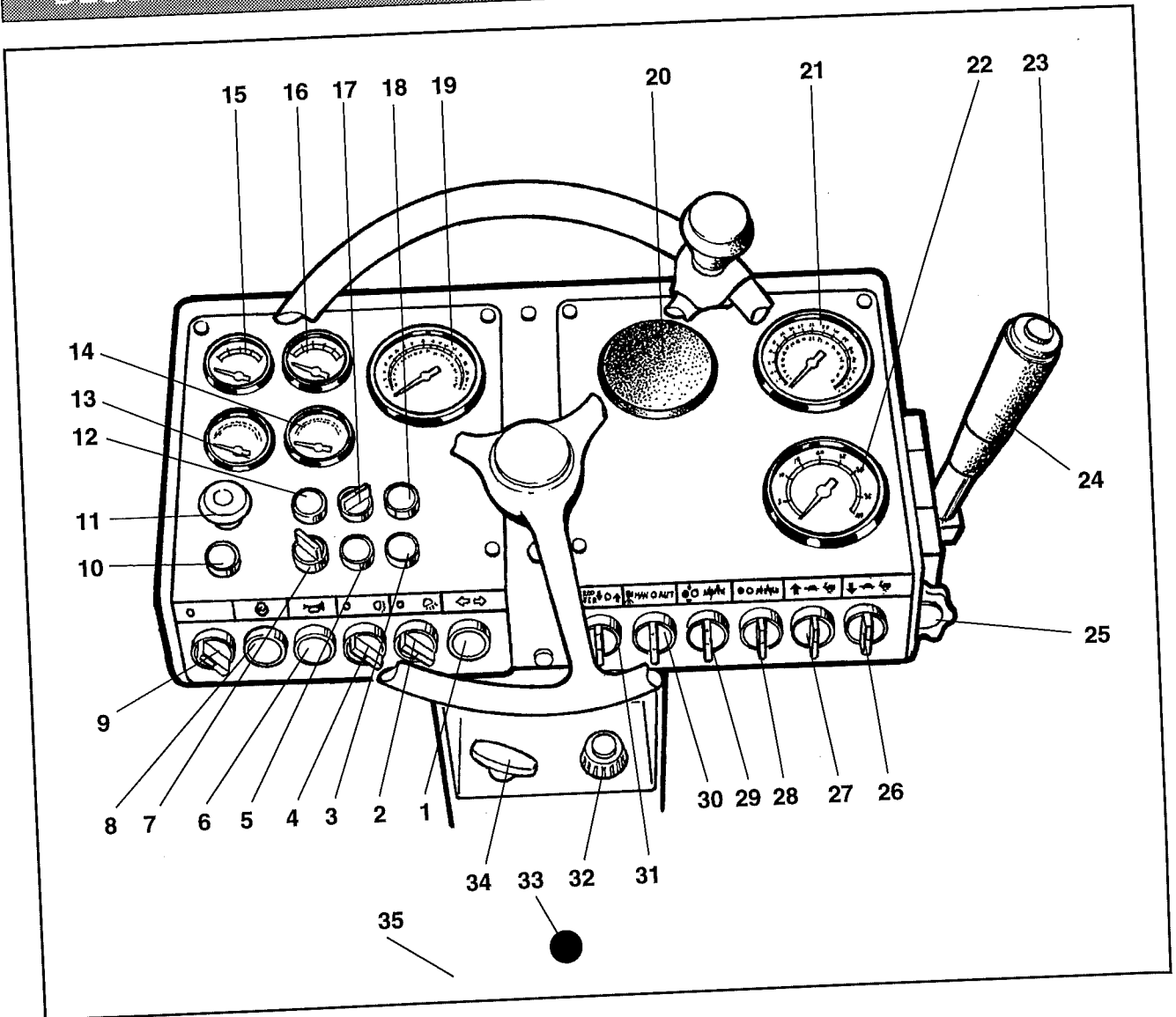


Fig. 4










- | | | | | | |
|----|-------------------------------|----|--------------------------------------|----|-------------------------------------|
| 1 | Indicateur de direction * | 16 | Température du moteur Diesel | 27 | Sélecteur de vitesse, avant |
| 2 | Eclairage * | 17 | Sélecteur feux de route/croisement * | 28 | Sélecteur d'amplitude |
| 3 | Gyrophare * | 18 | Lampe témoin filtre à air | 29 | -* |
| 4 | Feux de croisement/route * | 19 | Compte-tours/horamètre | 30 | -* |
| 5 | Feux de détresse * | 20 | Mesure compactage * | 31 | Mise en fonction du fréquencemètre* |
| 6 | Avertisseur sonore | 21 | Indicateur de vitesse * | 32 | Manette d'accélération |
| 7 | - * | 22 | Fréquencemètre * | 33 | Levier de verrouillage, siège |
| 8 | Démarrreur | 23 | Vibrations marche/arrêt | 34 | Manette d'arrêt |
| 9 | Contact principal | 24 | Levier de réglage marche AV/AR | 35 | Casier de rangement des manuels |
| 10 | Témoin freins | 25 | -* | | |
| 11 | Freins d'urgence | 26 | Sélecteur de vitesse, arrière | | |
| 12 | Témoin pression d'huile | | | | |
| 13 | Voltmètre | | | | |
| 14 | Jauge à carburant | | | | |
| 15 | Température huile hydraulique | | | | |

* En option


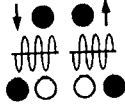




DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT DES INSTRUMENTS ET COMMANDES.

Position dans la fig. 4	Désignation	Symbole	Fonction
1	Indicateur de direction (en option)		
2	Eclairage (en option)		
3	Gyrophare (en option)		
4	Feux de croisement/route (en option)		
5	Feux de détresse (en option)		
6	Avertisseur		Appuyer et l'avertisseur est activé
7	- En option		
8	Démarrreur		Appuyer et le moteur de démarrage est activé
9	Contact principal		En position 0 le circuit électrique est coupé. En position I les instruments électriques et les réglages sont alimentés en électricité. Deutz: Ne jamais couper le circuit électrique le moteur en marche.
10	Témoin freins		La lampe s'allume lorsque le frein est enclenché.
11	Frein d'urgence (bouton rouge)		La position "repos" (vers le haut) est à employer pour la conduite Position "activé" (enfoncé): les freins sont activés et le rouleau stoppé.
12	Témoin de pression d'huile		L'allumage de la lampe indique une pression d'huile trop faible. Arrêter le moteur et chercher la cause.
13	Voltmètre		Indique la tension du système électrique. Indication normale: entre 12 et 15 Volts.
14	Jauge à carburant		Indique le niveau du carburant dans le réservoir.
15	Température huile hydraulique		Indique la température de l'huile hydraulique. Température normale: entre 65°C et 80°C. Arrêter le moteur Diesel si la température dépasse 85°C. En chercher la cause.

DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT DES INSTRUMENTS ET COMMANDES.

Position dans la fig. 4	Désignation	Symbole	Fonction
16	Température Cummins: eau de refroidissement Deutz: huile moteur		Indique la température du moteur Diesel. Température normale: entre 82°C et 93°C (180°F et 200°F). Voir le manuel d'entretien. Indique la température de l'huile du moteur Diesel
17	Sélecteur feux de route/ croisement (en option)		
18	Témoin filtre à air		Si la lampe s'allume lorsque le moteur marche au maximum, le filtre à air doit être lavé ou échangé.
19	Compte-tours/horamètre		Indique la vitesse de rotation du moteur. Multiplier la valeur indiquée par 100. Indication numérique du temps de conduite.
20	Mesure du compactage (en option)		
21	Indicateur de vitesse (en option)		
22	Vibration/fréquencemètre (en option)		
23	Vibrations Marche/Arrêt		Les vibrations sont activées lorsque le bouton est enfoncé. Lorsque le bouton est enfoncé une deuxième fois, les vibrations s'arrêtent. Seulement quand (27) est en position MAN.
24	Levier de marche AV/AR		Déplacer le levier dans la direction souhaitée. La vitesse augmente en proportion du déplacement du levier. Le rouleau freine si le levier est déplacé vers le point mort. NB Le moteur ne peut démarrer que le levier au point mort.
25	Limitateur de vitesse (en option)		
26	Sélecteur de vitesse		Vitesse de transport (haute) Vitesse de travail (basse)
27	Sélecteur de vitesse		Vitesse de transport (haute) Vitesse de travail (basse)

DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT DES INSTRUMENTS ET COMMANDES

Position dans la fig. 4	Désignation	Symbole	Fonction
28	Sélecteur d'amplitude		Position HAUTE ou BASSE. Pour des spécifications plus précises, consulter le manuel d'entretien.
29	Sélecteur de séquence		S'adapte (de marche AV en marche AR) et enclenche les vibrations sur le cylindre AV ou AR en fonction de la direction du rouleau.
30	Arrosage (sélecteur)	MAN ○ AUTO 	Contrôle le débit d'eau sur les cylindres avant et arrière. La position MAN donne un arrosage continu. En position 0, l'arrosage est arrêté. La position AUT donne un arrosage automatique lorsque le rouleau se déplace vers l'avant ou l'arrière.
31	Mise en fonction du fréquencemètre (en option)	FREQ METER 	
32	Manette d'accélération (Diesel)		Se verrouille ou se libère par le bouton central. Pour augmenter la vitesse de rotation du moteur, tirer la manette. Pour diminuer, pousser la manette. Pour un réglage fin, tourner la manette. (vers la droite: augmentation, vers la gauche: diminution).
33	Levier de verrouillage (siège).		Déverrouille l'unité de manoeuvre de rotation du siège.
34	Manette d'arrêt (diesel, Deutz)	STOP	Tirer et le moteur s'arrête.
35	Casier de rangement des manuels		Manuels de sécurité, de conduite et d'entretien à ne pas éloigner de la machine.

INSTRUMENTS ET COMMANDES, CABINE

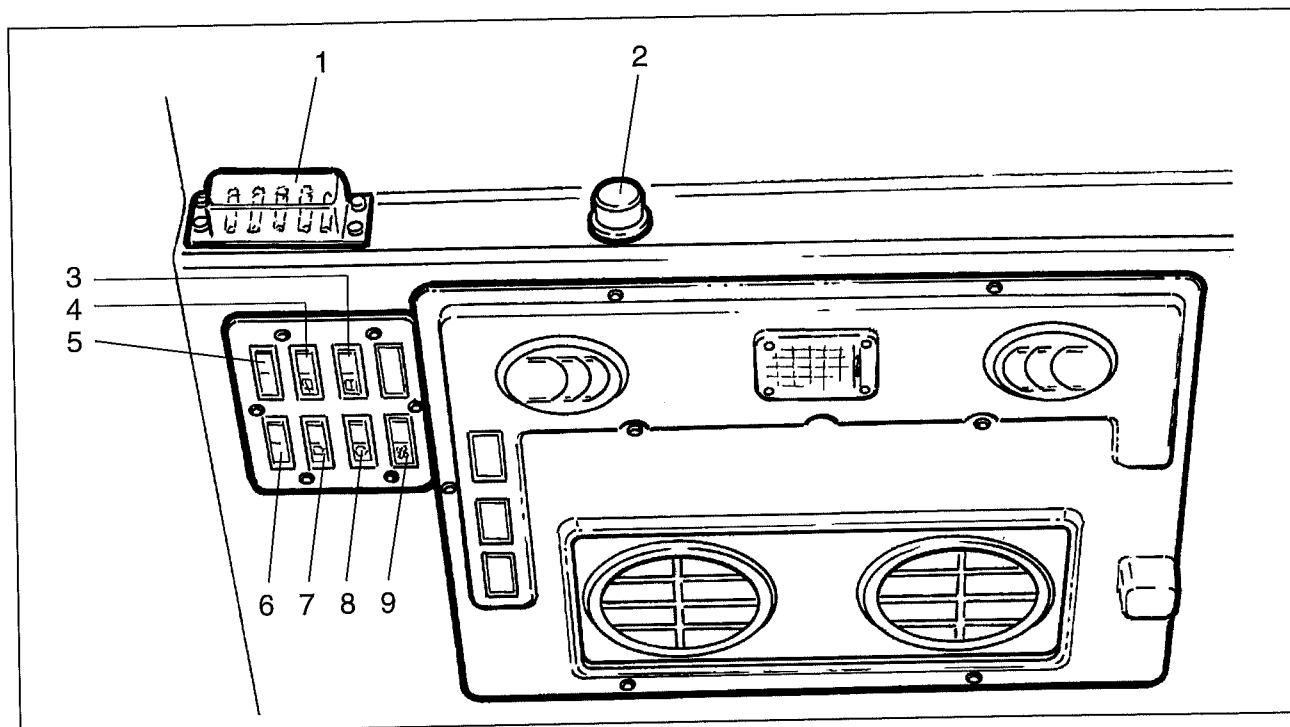











Fig. 5 Plafond de cabine

Pos. 5 dans la figure	Nom	Symbole	Fonction
1	Boîtier de fusibles (cabine)		Contient les fusibles du système électrique. Pour la description des fonctions des divers fusibles, voir rubrique "Système électrique".
2	Réglage de chauffage, molette		Tourner dans le sens horaire pour augmenter le chauffage.
3	Lave-glace arrière, interrupteur		Enfoncer pour activer le lave-glace arrière.
4	Essuie-glace arrière, interrupteur		Enfoncer pour activer l'essuie-glace arrière.
5	Éclairage de chantier arrière, interrupteur		Enfoncer pour allumer l'éclairage de chantier arrière.
6	Éclairage de chantier avant, interrupteur		Enfoncer pour allumer l'éclairage de chantier avant.
7	Essuie-glace avant, interrupteur		Enfoncer pour activer l'essuie-glace avant.
8	Lave-glace avant, interrupteur		Enfoncer pour activer le lave-glace avant.
9	Ventilateur d'aération, interrupteur		Enfoncer pour activer le ventilateur d'aération de la cabine.

AVANT LE DÉMARRAGE

Coupe-batterie - Marche

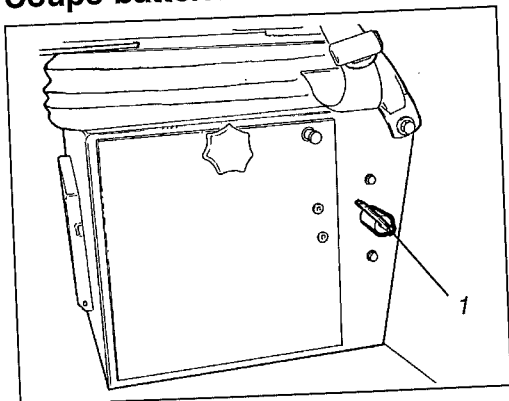


Fig. 6 Compartiment batterie
1. Coupe-batterie

1. S'assurer que l'entretien quotidien a été effectué.
Se reporter au manuel ENTRETIEN.
2. Mettre le coupe-batterie (1) en position MARCHÉ.

Fauteuil, Réglage

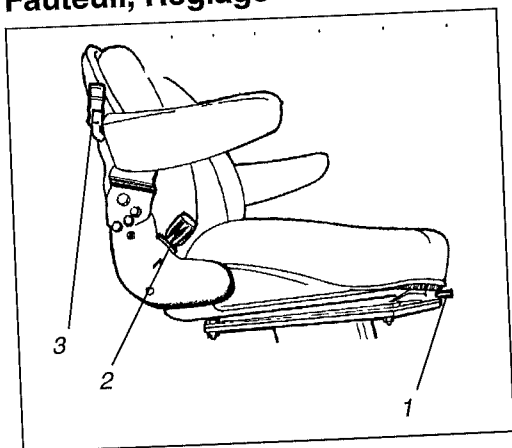


Fig.7 Fauteuil
1 levier - d'avant en arrière
2 manette - inclinaison du dossier
3 levier - suspension du fauteuil

Placer le siège de l'opérateur de façon à permettre l'accès rapide des instruments de commande.

Le siège peut se régler de la façon suivante :

1. Réglage longitudinal
2. Inclinaison du dossier
3. Suspension adaptée au poids du conducteur.



S'assurer que le compartiment batterie est toujours fermé en cours de route.

Siège grand confort (cabine) - Réglage

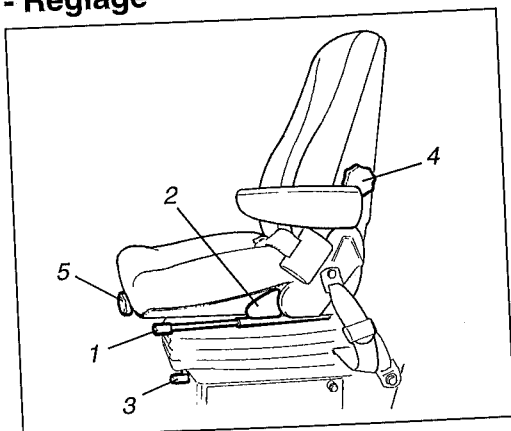


Fig. 8 Siège grand confort
1. Levier - réglage longitudinal
2. Levier - inclinaison du dossier
3. Levier - réglage de suspension
4. Molette - réglage de l'appuie-reins
5. Molette - angle du siège

Régler le siège pour une position confortable et une bonne accessibilité aux commandes.

Le siège peut se régler comme suit :

1. Réglage longitudinal
2. Inclinaison du dossier
3. Réglage de suspension
4. Réglage de l'appuie-reins
5. Angle du siège

Instruments et témoins

Contrôle

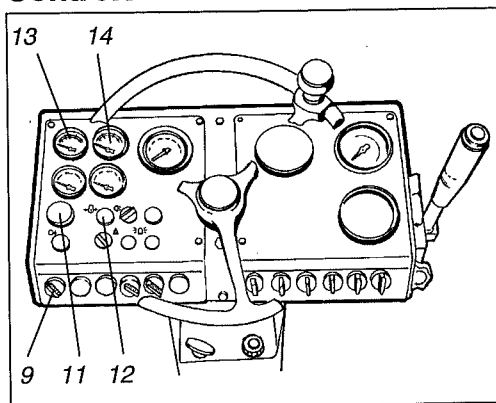


Fig.9 Panneau de commande

- 9. contact principal
- 11. arrêt d'urgence
- 12. témoin pression d'huile
- 13. voltmètre
- 14. jauge à carburant

1. S'assurer que le bouton d'arrêt d'urgence (11) est en position haute.
2. Tourner le contact principal (9) en position I.
3. Contrôler que le voltmètre (13) indique au moins 12 Volts.
4. Contrôler que la jauge à carburant (14) indique un niveau.
5. Contrôler que le témoin de pression d'huile (12) est allumé.

Courroie du siège

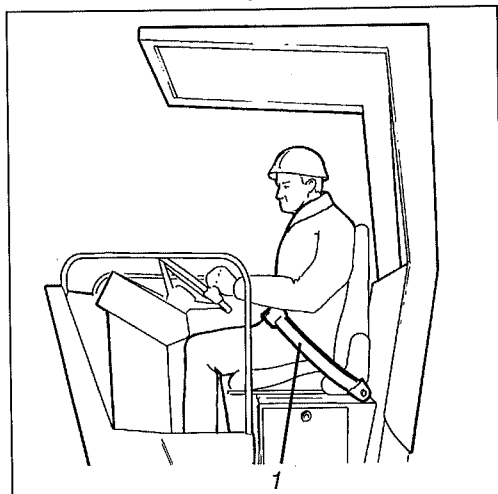


Fig. 10 Poste de conduite
1. Courroie du siège

Si le rouleau est équipé du dispositif de sécurité ROPS ou d'une cabine, utiliser la courroie du siège (1).



Toujours remplacer la courroie du siège par une neuve en cas d'usure ou de fatigue.

DÉMARRAGE

Démarrage du moteur Diesel

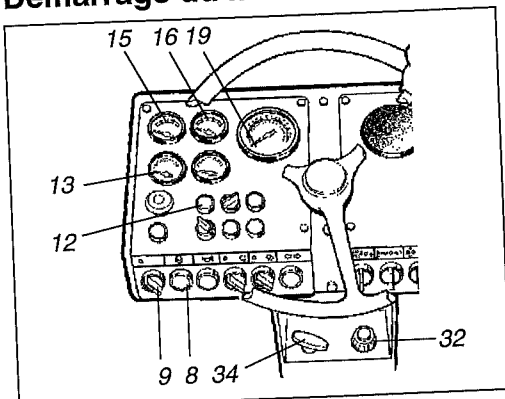


Fig 11a. Tableau de bord

- 8. Bouton de démarrage
- 9. Coupe-circuit
- 10. Lampe témoin, pression d'huile
- 13. Voltmètre
- 15. Indicateur de température, huile hydraulique
- 16. Indicateur de température, moteur
- 19. Compte-tours/horamètre
- 32. Tirette d'accélérateur
- 34. Commande d'arrêt

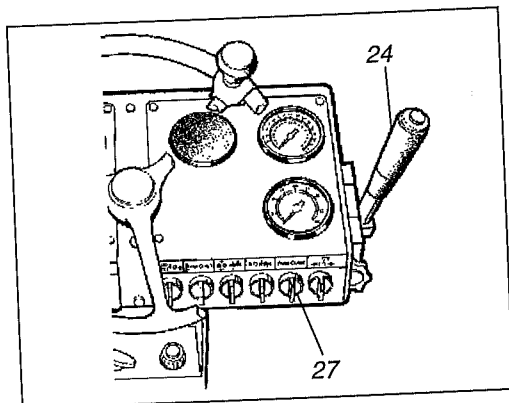


Fig 11b. Tableau de bord

- 24. Commande de marche AV/AR
- 27. Sélecteur d'amplitude

1. Mettre le levier de marche AV/AR (24) en position neutre. Le moteur Diesel ne démarrera pas si le levier est dans une autre position.
2. Mettre le sélecteur de vibration (27) en position neutre (0). S'assurer que la commande d'arrêt (34) est enfoncée.
3. Enfoncer la tirette d'accélérateur (32) et l'avancer d'1/4 de tour. S'assurer que le coupe-circuit (9) est en position I.
4. Enfoncer le contacteur de démarrage (8). Le lâcher dès que le moteur démarre.



Si le moteur ne démarre pas, attendre un moment avant d'essayer à nouveau.

5. Echauffer le moteur en le faisant tourner au régime de 1000 tr/min pendant 5 à 10 min, suivant la température de l'air. S'assurer que le compte-tours/horamètre (19) réagit.
6. Contrôler, en cours de marche, que le voltmètre (13) indique 13-14 volt et que les lampes témoins (12) sont éteintes. Contrôler que l'indicateur de température du moteur (16) réagit peu à peu.



Ne pas mettre le coupe-circuit (9) en position O quand le moteur tourne.



En cas de démarrage et de conduite à froid (l'huile hydraulique étant froide), la distance de freinage est plus longue que quand l'huile a atteint sa température normale.



S'assurer d'une bonne ventilation (extraction) si le moteur diesel tourne dans un local clos (risque d'empoisonnement par le gaz carbonique).

Conduite du rouleau

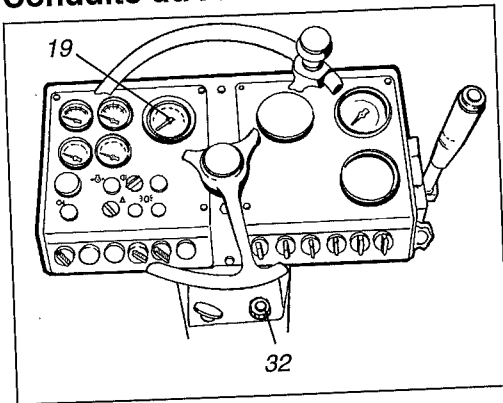


Fig. 12 Panneau de commande
19. compte-tours/horamètre

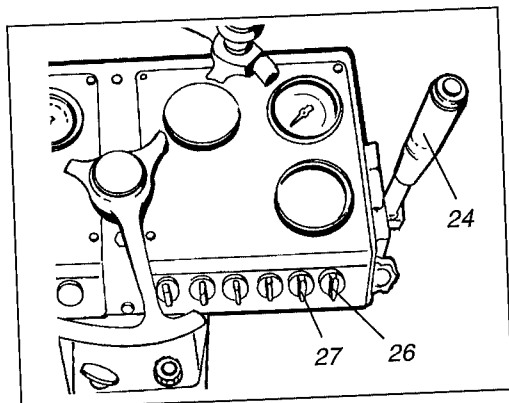


Fig. 13 Panneau de droite
24. levier de marche AV/AR
26. sélecteur de vitesse
27. sélecteur de vitesse

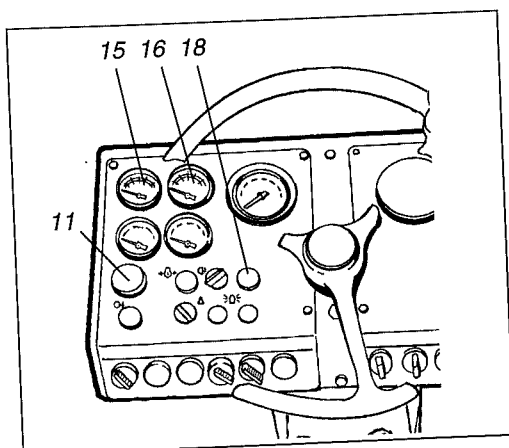


Fig. 14 Panneau de gauche
11. frein d'urgence
15. température huile hydraulique
16. température huile moteur
18. lampe témoin/filtre à air

1. Tirer sur la manette des gaz (32) jusqu'à ce que la vitesse de rotation du moteur atteigne 2400 t/mn. : voir le compte-tours (19). Le réglage fin se fait en tournant la manette (32).
Vers la droite: augmentation,
vers la gauche: diminution.
2. Contrôler que la direction fonctionne en tournant le volant une fois vers la droite et une fois vers la gauche, le rouleau à l'arrêt.



Contrôler que rien ni personne ne se trouve dans la trajectoire du rouleau.

3. Placer les sélecteurs de vitesse (26) et (27) dans les positions désirées (voir le panneau placé sur la machine)

Vitesses

Basse AV/basse AR= 4,8 km/h

Basse AV/haute AR= 6,6 km/h

Haute AV/basse AR= 6,9 km/h

Haute AV/haute AR= 11,6 km/h.



La position haute/haute ne peut être utilisée que pour les transports sur sols réguliers.

4. Déplacer le levier de marche AV/AR (24) lentement vers l'avant ou l'arrière suivant la direction souhaitée. La vitesse augmente en proportion du déplacement du levier.



La vitesse doit être réglée à l'aide du levier de marche AV/AR et non pas à l'aide de la manette des gaz.

5. Contrôler le bon fonctionnement du frein d'urgence en appuyant sur le bouton d'arrêt d'urgence (11) lorsque le rouleau se déplace lentement vers l'avant. Le rouleau doit s'arrêter.
6. Contrôler durant la conduite que les lampes témoin ne s'allument pas et que les valeurs indiquées sur les instruments sont normales.
Température maximale de l'huile hydraulique (15)
85°C (185°F)
Température maximale de l'huile moteur (16),
quand l'aiguille se trouve dans la zone rouge.



Si l'avertisseur sonore se fait entendre pendant la conduite, une courroie de ventilateur peut s'être rompue. Arrêter le moteur immédiatement. Contrôler et réparer.



Si la lampe témoin du filtre à air (18) s'allume en cours de marche et à plein régime moteur, il faudra nettoyer ou remplacer le filtre principal, voir instructions d'entretien.

Haute/basse amplitude

Réglage

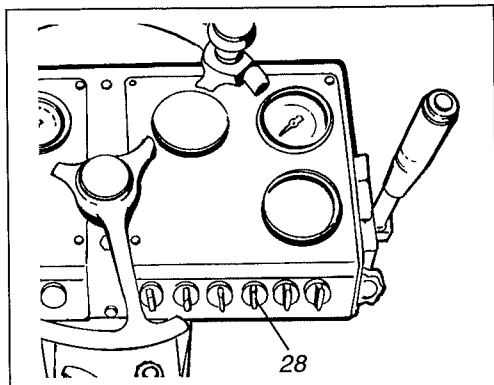


Fig. 15 Panneau droit
28. sélecteur d'amplitude

1. Les vibrations ne doivent pas être enclenchées la machine à l'arrêt.
2. La haute/basse amplitude est choisie à l'aide du sélecteur d'amplitude (28).



Le réglage de l'amplitude haute/basse ne doit pas se faire lorsque les vibrations sont enclenchées. Attendre que les vibrations se soient arrêtées avant de procéder au réglage.

Vibrations

Mise en marche

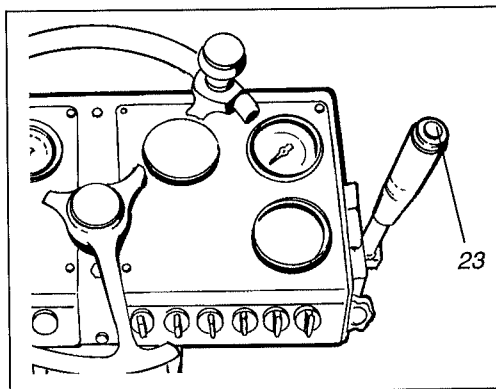


Fig. 16 Panneau droit
23. Marche/arrêt vibrations

Enclencher les vibrations à l'aide du bouton de mise en marche des vibrations (23) quand la machine est en marche.



Lors de l'inversion du sens de marche, ne pas couper les vibrations.

SECURITE DE CONDUITE

Inclinaison

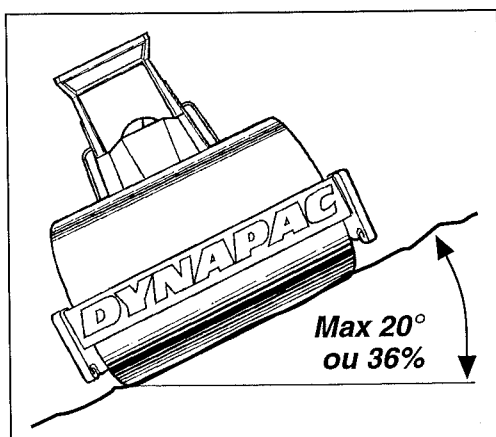


Fig. 17 Angles de renversement

L'angle d'inclinaison indiqué est mesuré sur une surface plane et dure, le rouleau étant à l'arrêt. L'angle de direction est 0 (la machine allant vers l'avant) et les vibrations sont coupées. Ne pas oublier qu'une surface molle, la direction, l'enclenchement des vibrations, la vitesse acquise et l'élévation du centre de gravité (accessoire) peuvent provoquer un basculement même en cas d'inclinaison moins prononcée.



Éviter si possible de conduire perpendiculairement aux pentes. Conduire de préférence dans le sens de la pente, en montant ou en descendant. Dans une pente excédant 20° ou 36% à droite ou à gauche, le rouleau risque de se renverser.

FREINAGE

Freinage normal et FREINAGE D'URGENCE

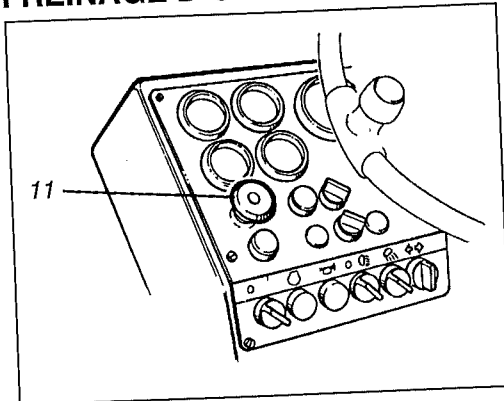


Fig. 18 Panneau gauche
11. Bouton d'arrêt d'urgence

Le freinage se fait normalement à l'aide du levier de marche AV/AR. La transmission hydrostatique freine le rouleau lorsque le levier est déplacé vers le point mort. Il existe de plus des freins à lamelle dans l'entraînement du cylindre et dans l'essieu arrière qui fonctionnent comme freins de stationnement et qui sont activés quand le bouton d'arrêt d'urgence (11) est enfoncé.



En cas d'arrêt d'urgence, enfoncer le bouton d'arrêt d'urgence (11). Tenir fermement le volant lors du freinage.

Après un arrêt d'urgence, replacer le levier de marche AV/AR au point mort. Tirer sur le bouton d'arrêt d'urgence (11) et redémarrer le rouleau si besoin est.

ARRÊT

Arrêt du moteur

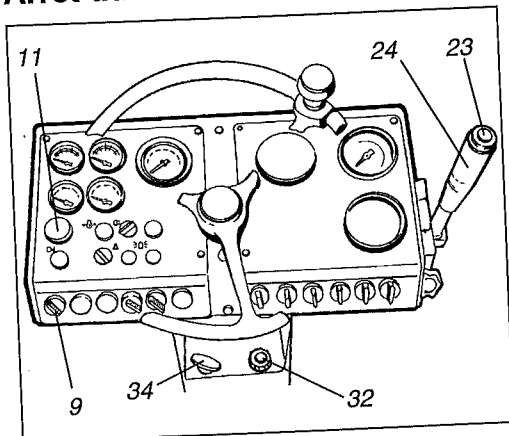


Fig. 19 Panneau de commande
9. contact principal
11. bouton d'arrêt d'urgence
23. vibrations marche/arrêt
24. levier de marche AV/AR
32. manette des gaz
34. manette d'arrêt

1. Arrêter les vibrations en appuyant sur (23).
2. Arrêter le rouleau en plaçant le levier de marche AV/AR (24) au point mort.
3. Enfoncer la manette des gaz (32) jusqu'à ce que le moteur tourne au ralenti (800-1000 t/mn). Laisser tourner le moteur au ralenti quelques minutes.
4. Enfoncer le bouton d'arrêt d'urgence (11).
5. Tirer sur la manette d'arrêt du moteur (34).
6. Tourner le contact principal (9) en position 0.



En cas de démarrage et de conduite à froid, l'huile hydraulique étant froide, la distance de freinage est plus longue que quand l'huile est à sa température normale.

STATIONNEMENT

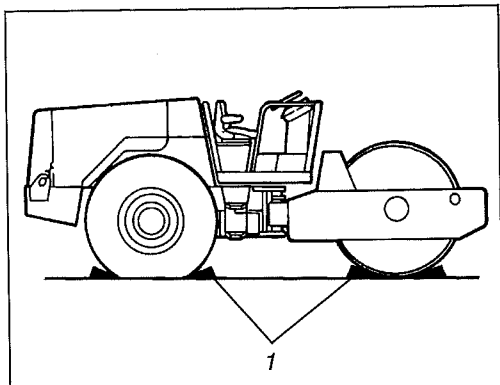


Fig. 20 Cylindre avant.
1. cale



Ne jamais abandonner le rouleau avec le moteur en marche et sans avoir activé l'arrêt d'urgence.

Le rouleau a aussi un frein de stationnement qui s'enclenche automatiquement lorsque l'on arrête le moteur ou lorsque la pression d'huile hydraulique du circuit de traction avant disparaît.

En cas de stationnement sur un terrain en pente, bloquer cylindre et roue avec des cales.



Stationner de manière à ne pas compromettre la sécurité routière.



Penser aussi au risque de gel en hiver. Remplir le circuit de refroidissement du moteur et les réservoirs d'eau de produit anti-gel. Se reporter aux instructions d'entretien.

Couper le coupe-batterie (1) avant de quitter le rouleau.

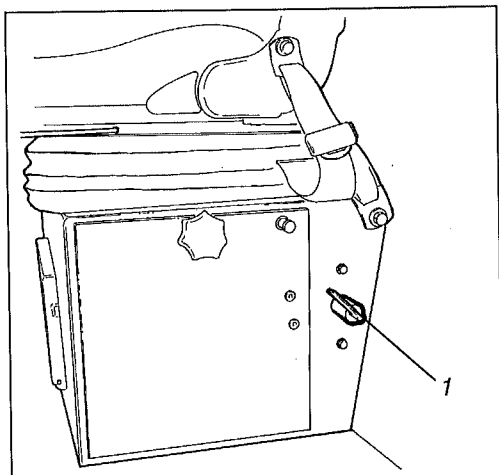


Fig. 21 Compartiment batterie
1. Coupe-batterie

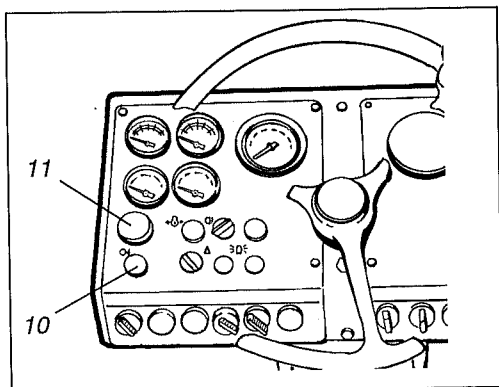


Fig. 22 Panneau gauche
10. Témoin frein
11. Bouton d'arrêt d'urgence

Si l'on doit nécessairement, pour une raison bien déterminée, quitter le rouleau avec le moteur en marche, enfoncer le bouton d'arrêt d'urgence (11). La lampe témoin frein (10) s'allume alors.

Verrouillage de l'articulation centrale

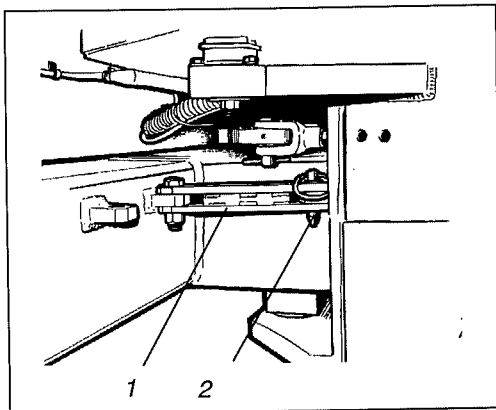


Fig. 24 *Partie gauche de l'articulation*
 1. blocage de l'articulation en position verrouillée
 2. goupille

Déverrouillage de l'articulation

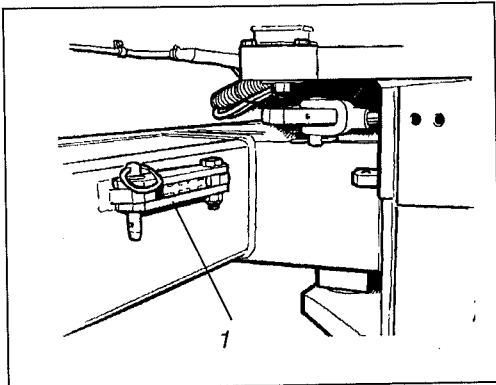


Fig. 25 *Partie gauche de l'articulation*
 1. blocage de l'articulation en position déverrouillée

Poids: Voir la plaque d'identification sur le rouleau

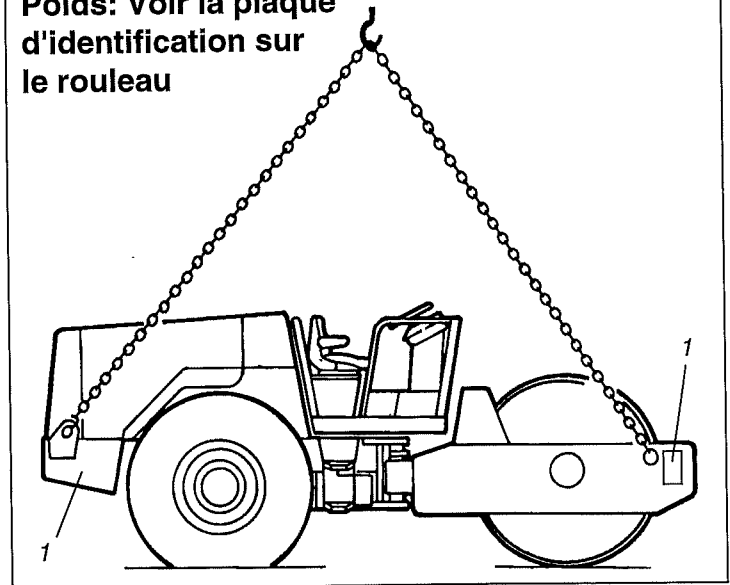


Fig. 23 *Levage rouleau*
 (écriteau arrière côté gauche)

Avant de soulever le rouleau, l'articulation de direction doit être bloquée. Rabattre le bras (1) et le verrouiller au châssis arrière de la machine à l'aide de la goupille (2). Raccorder les chaînes de levage et s'assurer qu'aucune partie ne risque d'être coincée lors du levage.



Les câbles d'acier, chaînes etc. doivent être dimensionnés selon les règles en vigueur.



Ne jamais se tenir au-dessous d'une charge. S'assurer que les crochets sont bien accrochés aux oeillets de levage.

Ne pas oublier de déverrouiller l'articulation avant conduite.

Solution n° 1

Remorquage de courte durée avec le moteur Diesel en état de marche.

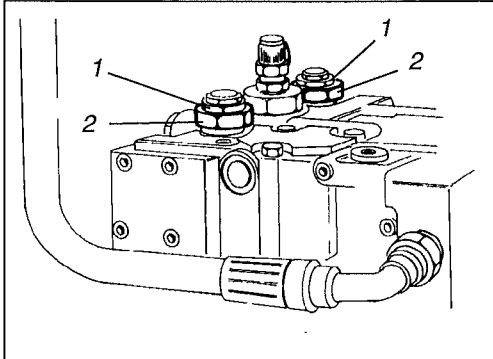


Fig. 26 Pompe motrice avant
1. Soupape de remorque
2. Ecrou de blocage

Le rouleau peut être déplacé d'une distance allant jusqu'à 50 m selon les deux solutions suivantes.



Enfoncer le bouton d'arrêt d'urgence et arrêter le moteur provisoirement.

Bloquer le cylindre avec une cale car le rouleau peut se mettre à rouler lorsque l'on ouvre les valves de remorquage. Tourner les deux valves de remorquage (1) de trois tours vers la gauche. Maintenir le six pans inférieur (2), au besoin.

Enlever la cale puis tirer sur le bouton d'arrêt d'urgence et redémarrer le moteur Diesel. Le rouleau peut alors être remorqué.

Solution n° 2

Remorquage de courte durée le moteur Diesel hors d'usage.

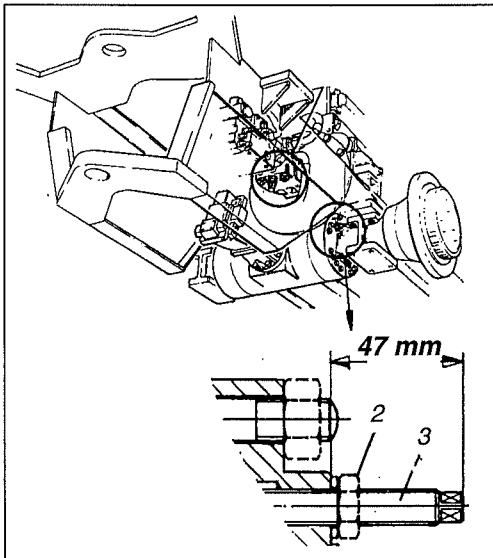


Fig. 27 Essieu arrière
2 contre-écrou
3 vis de réglage

Procéder comme pour la solution n° 1, mais comme le moteur ne fonctionne pas, les freins doivent être déserrés mécaniquement.

1. Déserrer le contre-écrou (2) et visser les vis de réglage (3) d'environ 30 mm. Celles-ci sont placées sur l'essieu arrière, une vis de chaque côté de la boîte de différentiel.
2. Essuyer les alentours des freins du cylindre (5) et enlever les 4 vis de fixation (4). Celle-ci sont situées sur le côté du cylindre.
3. Sortir et laisser pendre le frein dans les tuyaux.
4. Protéger le frein contre tout dommage. Les freins sont maintenant libérés et le rouleau peut être remorqué.

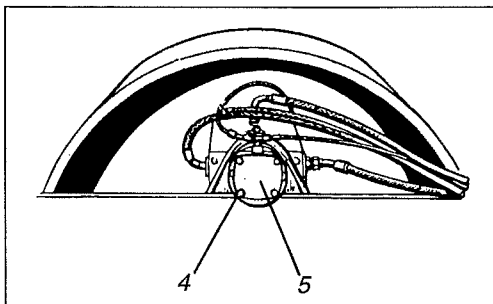


Fig. 28 Frein du cylindre
4. vis
5. frein



Après le remorquage, ne pas oublier de reserrer les valves de remorquage (1). Visser les vis de réglage (3) à leur position initiale à 47 mm de la surface d'appui. Serrer les contre-écrous (2). Remonter le frein (5) et reserrer les vis (4).

INSTRUCTIONS DE REMORQUAGE

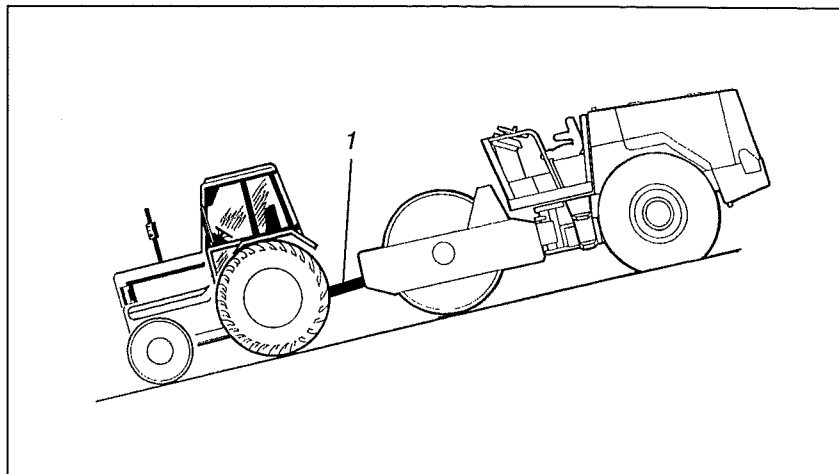


Fig. 29 Remorquage
1 Tige de remorquage



Toujours utiliser un tirant de remorquage entre le rouleau et le véhicule de traction en descendant un pente, le rouleau étant dépourvu de frein moteur.

Après remorquage



Rétablir les mesures prises selon les solutions 1 ou 2 page 18.

Verrouillage de l'articulation centrale

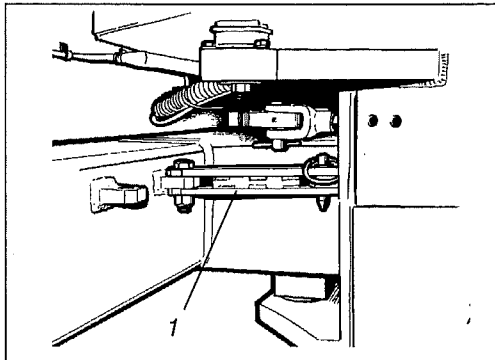


Fig. 30 *Système de verrouillage de l'articulation centrale*
1. Position de transport et levage

1. Verrouiller l'articulation de direction (1).

Rouleau préparé pour le transport

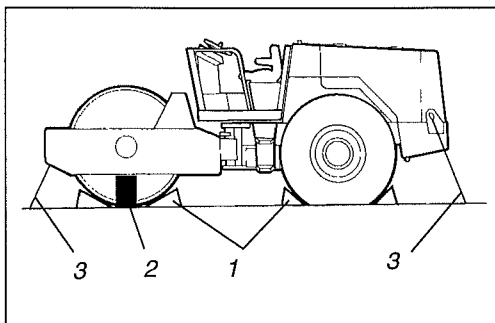


Fig. 31 *Transport*
1. cales
2. calage du châssis
3. câbles d'arrimage

2. Bloquer cylindre et roue à l'aide de cales (1).
3. Pour éviter toute surcharge des suspensions élastiques du cylindre, placer des cales sous le châssis du cylindre (2).
4. Fixer le rouleau aux quatre coins (3).



Ne pas oublier d'ouvrir le verrou d'articulation centrale avant de remettre le rouleau en marche.

Fusibles

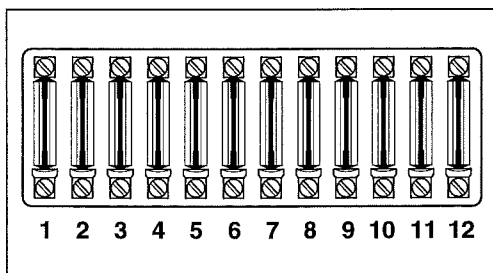


Fig. 32 Compartiment à fusibles

1. Relais de vibration
2. Instrumentation
3. Avertisseur/témoin de courroie en V
4. -
5. Girophare
6. Siège d'opérateur à suspension pneumatique
7. Soupape de frein
8. Sélecteur de vitesse
9. -
10. Relais Vibration/Frein/Démarrage
11. Eclairage de chantier, avant
12. Eclairage de chantier, arrière

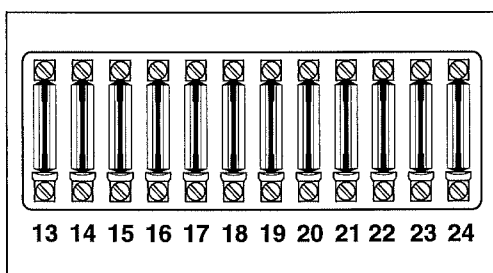


Fig. 33 Boîtier à fusibles (accessoires)

13. Eclairage de travail arrière
14. Eclairage de stationnement/gauche
15. Eclairage de stationnement/droite
16. Clignotants/gauche
17. Clignotants/droite
18. Eclairage code gauche
19. Eclairage code droit
20. Phare de route gauche
21. Phare de route droit
22. Eclairage frein/droit
23. Eclairage frein/gauche
24. -

L'engin comporte un système électrique de 12V avec alternateur.



Respecter les polarités en connectant la batterie (pôle négatif à la masse). Le câble qui relie le générateur à la batterie ne doit pas être déconnecté pendant la marche du moteur.



Lors de soudages électriques sur l'engin, déconnecter le câble de masse de la batterie et, ensuite, toutes les connexions électriques du générateur.

Le système de réglage et de contrôle électriques est protégés par des fusibles à broche plate situés dans les boîtiers à fusibles. Ceux-ci (fig 32 et 33) se trouvent sur la colonne de direction.

La réglette inférieure n'existe que sur les rouleaux ayant un éclairage de circulation (accessoires).

Fig 34. Fusibles dans la cabine. Le système électrique dans la cabine comporte un boîtier électrique indépendant, voir ci-dessous. Contacts à broches plates.

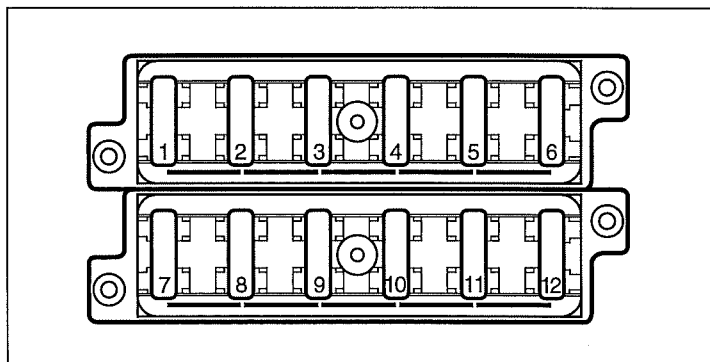



Fig. 34 Fusibles dans la cabine (accessoires)

1. Eclairage de chantier avant (10A)
2. Eclairage de travail arrière (10A)
3. Lave-glace avant (3A)
4. Ventilateur (15A)
5. Essuie-glace, avant (15A)
6. Essuie-glace arrière (15A)
7. Eclairage cabine, radio (3A)
8. Climatisation (7,5A)
9. -
10. -
11. Girophare (3A)
12. Chauffage de cabine (25A)

INSTRUCTIONS DE CONDUITE - RESUME



1. **Respecter les CONSIGNES DE SÉCURITÉ** figurant dans le manuel de sécurité.
2. S'assurer que les consignes d'ENTRETIEN sont bien respectées.
3. Mettre le coupe-batterie sur MARCHÉ.
4. Mettre la commande de marche avant/arrière en position NEUTRE.
5. Mettre le sélecteur d'amplitude en position NEUTRE.
6. Mettre la commande d'arrêt HORS FONCTION (enfoncée). (Concerne les moteurs à arrêt mécanique).
7. Mettre en route et chauffer le moteur diesel.
8. Mettre le cas échéant le sélecteur de vitesses en position VITESSE DE TRAVAIL ().
9. S'assurer que l'ARRET D'URGENCE est HORS FONCTION (tiré).



10. **Vérifier les freins.**



11. **Conduire le rouleau. Utiliser la marche AV/AR avec précaution.**

12. Ne vibrer que si le rouleau est en mouvement.
13. Vérifier l'arrosage sur le/les cylindres, selon le cas.



14. **EN CAS DE DANGER DE CIRCULATION :**
- Appuyer sur ARRET D'URGENCE.
- Tenir le volant.

15. En stationnement : couper le moteur diesel et serrer le frein de stationnement sur le cylindre et sur les roues.
16. En remorquage : voir les instructions du MANUEL DE CONDUITE.
17. Pour le levage : voir les instructions du MANUEL DE CONDUITE.